

MAGAZINE TOURISTIQUE 2025

VILLENEUVE

VALLÉE DU LOT

“

Le Sud-Ouest,
c'est ici !

”



EN TOURIST MAGAZINE 2025
This is the South West!

ES REVISTA TURÍSTICA 2025
¡El Suroeste es aquí!

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

TOURISME
VILLENEUVE
VALLÉE DU LOT

NOS COUPS DE CŒUR.

EN OUR FAVORITE ES NUESTROS FAVORITOS

1 **Domaine de Senelles dit « La maison aux assiettes », Bias**
Domaine de Senelles, known as « The House of plates », Bias
Domaine de Senelles, conocido como «La casa de los platos», Bias

2 **Eglise Notre-Dame, Bias**
Our Lady church, Bias
Iglesia Notre-Dame, Bias

3 **Eglise Saint-Pierre Saint-Paul, Casseneuil**
Saints Peter and Paul church, Casseneuil
Iglesia Saint-Pierre Saint-Paul, Casseneuil

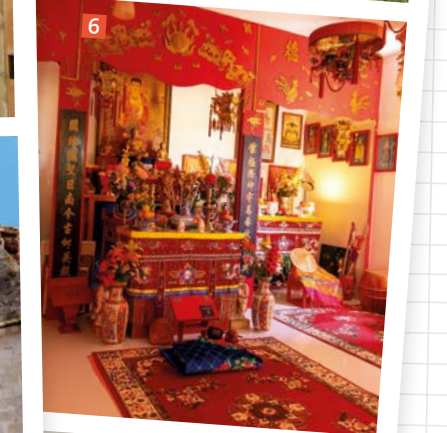
4 **Eglise Notre-Dame, Hautefage-la-Tour**
Our Lady church, Hautefage-la-Tour
Iglesia Notre-Dame, Hautefage-la-Tour

5 **Source Saint-Germain, Laroque-Timbaut**
Saint Germain Spring, Laroque-Timbaut
Fuente Saint-Germain, Laroque-Timbaut

6 **Cité d'Accueil des Français rapatriés d'Indochine (CAFI), Sainte-Livrade-sur-Lot**
Reception Center for Repatriated French from Indochina (CAFI), Sainte-Livrade-sur-Lot
Centro de Acogida de los Franceses Repatriados de Indochina (CAFI), Sainte-Livrade-sur-Lot

7 **Chapelle des Pénitents blancs, Villeneuve-sur-Lot**
White Penitents' Chapel, Villeneuve-sur-Lot
Capilla de los Penitentes Blancos, Villeneuve-sur-Lot

8 **Chapelle Notre-Dame-du-Bout-du-Pont, Villeneuve-sur-Lot**
Our Lady at the End of the Bridge Chapel, Villeneuve-sur-Lot
Capilla Notre-Dame-du-Bout-du-Pont, Villeneuve-sur-Lot





ÉDITO.

Situé **au cœur du Sud-Ouest**, Villeneuve - Vallée du Lot est la **destination idéale** pour ceux qui recherchent **authenticité** et **douceur de vivre**.

Ici, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour passer un séjour inoubliable : des **sites et villages remarquables** à découvrir lors d'une balade, des **activités nautiques** sur le Lot pour s'amuser en famille ou entre amis, des **animations et marchés gourmands** pour partager un moment convivial, une gastronomie gourmande et généreuse pour découvrir nos produits locaux... Et tout cela bien sûr avec cet accent chantant si caractéristique de notre région qui mettra **soleil et joie** dans votre séjour.

Alors, prêts à vivre des vacances au rythme du Sud-Ouest ?

Rédactionnel : Office de Tourisme Villeneuve - Vallée du Lot
Traduction : Laurence Dangréaux, Margaret Hester
Graphisme, mise en page et impression : L'Imprimerie Pub Echo
Crédits photos : Cédric Vlemmings, Les Coflocs, Jérôme Morel, JM Vidéo, Fœhn photographie, Ilyass Chakir, Teddy Verneuil/Lezbroz, Alain Auzanneau, Christian Preleur, Cédric Zacchia/Atelier DUHO, Dédic&Décolle, Antoine Dominique, Didier Veyssset, Office de Tourisme Villeneuve - Vallée du Lot, Adobe Stock.

Les informations de ce magazine ont été mises à jour en mars 2025 et sont publiées à titre indicatif. L'Office de Tourisme ne peut être tenu responsable en cas de modification de tarification ou de prestation, ou de cessation d'activité après parution de ce guide.

SOMMAIRE.

EN SUMMARY

ES CONTENIDOS

- **04** **Les incontournables**
Must-Sees • Lo esencial
- **06** **Découvrir**
Find out more • Descubrir
- **14** **S'amuser**
Having fun • Divertirse
- **26** **Au grand air !**
Out in the open! • ¡Al aire libre!
- **32** **Made in Sud-Ouest**
Made in the south west • Made in Suroeste
- **41** **A deux pas de chez nous**
Surroundings • Aquí cerca

EN EDITORIAL

Villeneuve – Vallée du Lot is situated right in the heart of the south west and is the ideal destination for anyone looking for originality and a laid back lifestyle. You can find everything here to make your stay unforgettable: exceptional spots and villages to be discovered whilst strolling around, watersports fun with family and friends on the river Lot, lively entertainment and gourmet night markets to enjoy a memorable evening, delicious dishes using local produce... and of course all of this accompanied by our region's distinct melodious accent which will bring joy to your heart. So, ready to get swept up in the south west holiday mood?

ES EDITORIAL

Situada en el corazón del Suroeste de Francia, Villeneuve - Vallée du Lot es el destino ideal para quienes buscan autenticidad y buena vida. Aquí encontrará todo lo necesario para una estancia inolvidable: lugares y pueblos notables que descubrir a pie, actividades náuticas en el Lot para divertirse en familia o entre amigos, eventos y mercados gastronómicos para compartir un momento de convivencia, cocina deliciosa y gourmet para degustar los productos locales... y todo ello, por supuesto, con ese acento cadencioso tan característico de nuestra región que traerá alegría de vivir a su estancia. Entonces, ¿está listo para unas vacaciones al ritmo del Suroeste?





LES INCONTOURNABLES.

1 Bastide fluviale, Villeneuve-sur-Lot

The fluvial walled town of Villeneuve-sur-Lot
Bastida fluvial, Villeneuve-sur-Lot

2 Village médiéval, Pujols

The medieval village of Pujols
Pueblo medieval de Pujols

3 Grotte de Lastournelle, Sainte-Colombe-de-Villeneuve

Lastournelle Caves, Sainte-Colombe-de-Villeneuve
Cueva de Lastournelle, Sainte-Colombe-de-Villeneuve

4 Parc animalier Z'animoland, Monbalen

Z'Animoland Animal Park, Monbalen
Parque de animales Z'animoland, Monbalen

5 Visites de Janouille

Guided tour with Janouille
Visitas a Janouille



6 Activité nautique sur le Lot, Casseneuil

Watersports on the river Lot, Casseneuil
Actividades náuticas en el río Lot, Casseneuil

7 Passage de la voie verte sur le Pont du Martinet, Bias

The "voie verte" (green path) crossing the Martinet bridge, Bias
Travesía por la vía verde del Pont du Martinet, Bias

8 Voie verte, Sainte-Livrade-sur-Lot

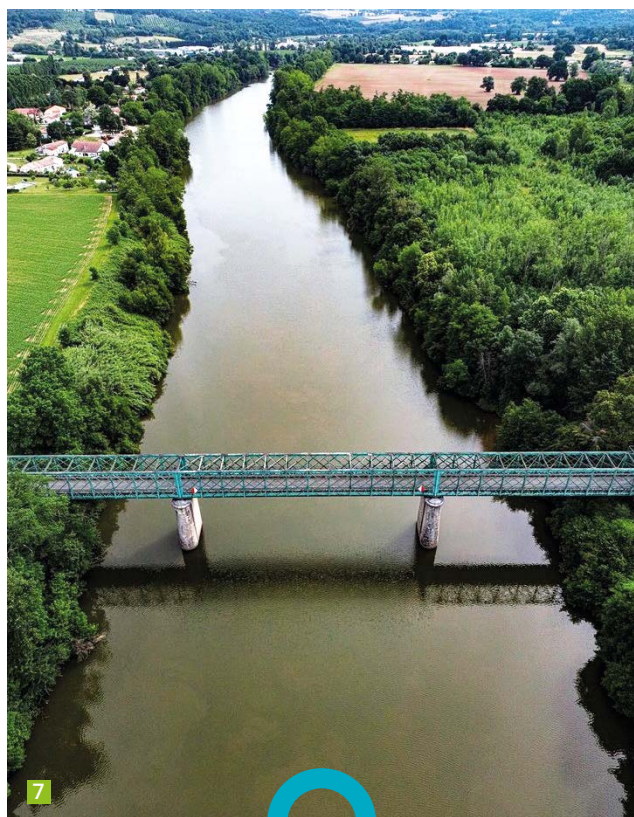
The green line, Sainte-Livrade-sur-Lot
Vía verde, Sainte-Livrade-sur-Lot

9 Marché gourmand, Fongrave

Gourmet night market, Fongrave
Mercado gastronómico, Fongrave

10 Restaurant au bord du Lot, Villeneuve-sur-Lot

Restaurant on the banks of the river Lot, Villeneuve-sur-Lot
Restaurante a orillas del río Lot, Villeneuve-sur-Lot





DÉCOUVRIR

EN Find out more
ES Descubrir



LA BASTIDE FLUVIALE DE VILLENEUVE- SUR-LOT.

Fondée en 1264 par Alphonse de Poitiers, Villeneuve-sur-Lot est **la plus belle bastide fluviale du Sud-Ouest**. Comme toute bastide, elle fut créée à partir d'un plan orthogonal organisé autour d'une place centrale, la place Lafayette.

Villeneuve-sur-Lot saura vous charmer par ses rues et ruelles où **l'époque médiévale** transparait encore sur les façades des maisons à pan de bois ou encore par le pont des Cieutat, témoin au fil des siècles des caprices de l'indomptable rivière Lot. Sans oublier la **remarquable église Sainte-Catherine**, fondée au XIX^e siècle, et son clocher qui culmine à plus de 55 m de hauteur.

En toute saison, la bastide est le **lieu incontournable d'animations et d'événements** grand public qui rendront votre **séjour inoubliable**.

Forte de ses **400 commerces**, la bastide de Villeneuve-sur-Lot saura répondre à tous vos besoins pour vous garantir un séjour en toute sérénité.

EN VILLENEUVE-SUR-LOT, A FLUVIAL WALLED TOWN

Villeneuve-sur-Lot was founded in 1264 by Alphonse de Poitiers, and is the beautiful fluvial walled town in the south west. It was designed, like all walled towns, on an orthogonal plan built around a central square, in this case, Lafayette square.

You will be captivated by its streets and alleyways where the medieval era is still very much apparent on the facades of timber framed houses. And also by the Cieutat bridge which has watched over the impulsive river Lot throughout the centuries. And not to mention the remarkable Saint Catherine's church which was founded in the 19th century and whose bell tower is 55 metres high.

Whatever the season, you will have an unforgettable holiday as the town is THE place to be for entertainment and all sorts of events for the general public.

ES LA BASTIDA FLUVIAL DE VILLENEUVE-SUR-LOT

Fundada en 1264 por Alfonso de Poitiers, Villeneuve-sur-Lot es la bella bastida fluvial del suroeste de Francia. Como todas las ciudades bastidas, se construyó sobre un plano ortogonal organizado en torno a una plaza central, la Place Lafayette.

Villeneuve-sur-Lot le encantará con sus calles y callejuelas, donde la época medieval sigue patente en las fachadas de las casas con entramado de madera, y con el puente Cieutat, testigo de los caprichos del indomable río Lot a lo largo de los siglos. Sin olvidar la notable iglesia Sainte-Catherine, fundada en el siglo XIX, con su campanario de más de 55 metros de altura.

En cualquier época del año, la bastida es el lugar ideal para disfrutar de un amplio abanico de actividades y eventos que harán su estancia inolvidable.



LE VILLAGE MÉDIÉVAL DE PUJOLS.



Petite pépite **perchée à plus de 180 m d'altitude**, le village de Pujols offre un panorama unique sur la Vallée du Lot au nord et sur la plus discrète Vallée du Mail au sud.

Ce village de caractère, classé parmi « **Les Plus Beaux Villages de France** » depuis 1995, saura vous séduire grâce à ses ruelles, ses églises et ses maisons à pan de bois. Tout ici est resté authentique.

Le **marché gourmand** de l'été est le rendez-vous incontournable de ceux qui souhaitent admirer les somptueux couchers de soleil sur la vallée ou voir Villeneuve by night !



EN PUJOLS, A MEDIEVAL VILLAGE

Pujols is a little gem of a village, perched at an altitude of 180m and offers wonderful panoramic views over the Lot valley to the north and the sleepy Mail valley to the south. You will fall under the charm of the alleyways, church and timber framed houses in Pujols, classed as one of the most beautiful villages in France in 1995 and full of character. Everything here has remained authentic. The gourmet night market in summer is THE place to be for those wishing to witness the magnificent sunsets over the valley.

ES EL PUEBLO MEDIEVAL DE PUJOLS

Hay que visitar el pueblo de Pujols que se conoce como una de las pepitas de oro de los alrededores. Encaramado a más de 180 metros de altitud, Pujols ofrece un panorama único del valle del Lot, al norte, y del más discreto valle del Mail al sur. Catalogado como uno de los pueblos más bonitos de Francia desde 1995, se rendirá ante el encanto de este pueblo con carácter por sus callejuelas, sus iglesias y sus casas con entramado de madera. Aquí todo sigue siendo auténtico.

El mercado gastronómico de verano es la ineludible cita del anochecer, además que desde allí, podrá admirar las suntuosas puestas de sol sobre el valle.



VILLENEUVE - VALLÉE DU LOT REGORGE DE VILLAGES TYPIQUES DU SUD-OUEST.

Prenez de la hauteur et partez à la découverte de la **Tour d'Hautefage-la-Tour**, de la **Tour du Roy de Sainte-Livrade-sur-Lot** ou encore de la **Tour de Dolmayrac**, offrant toutes une **vue imprenable** sur les paysages alentours.

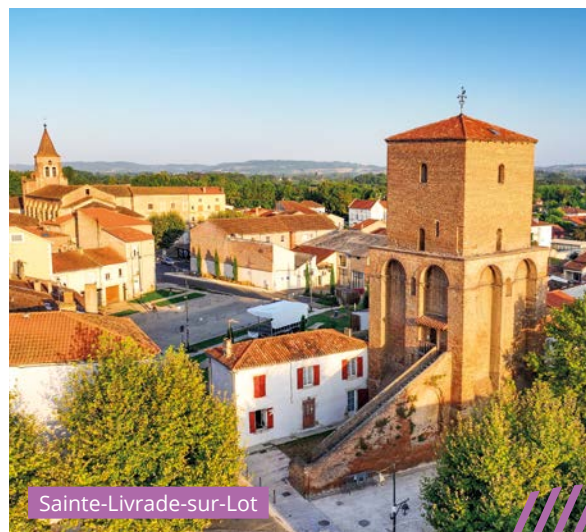
Pour ceux qui préfèrent garder les pieds sur terre, dirigez-vous vers la **presqu'île de Casseneuil** et son circuit aux trois rivières à la confluence de la Sône, de la Lède et du Lot, vers le village de **Fongrave** et son remarquable retable ou encore vers le village de **Laroque-Timbaut** pour découvrir la chapelle Saint-Germain et la légende de sa **source miraculeuse**.



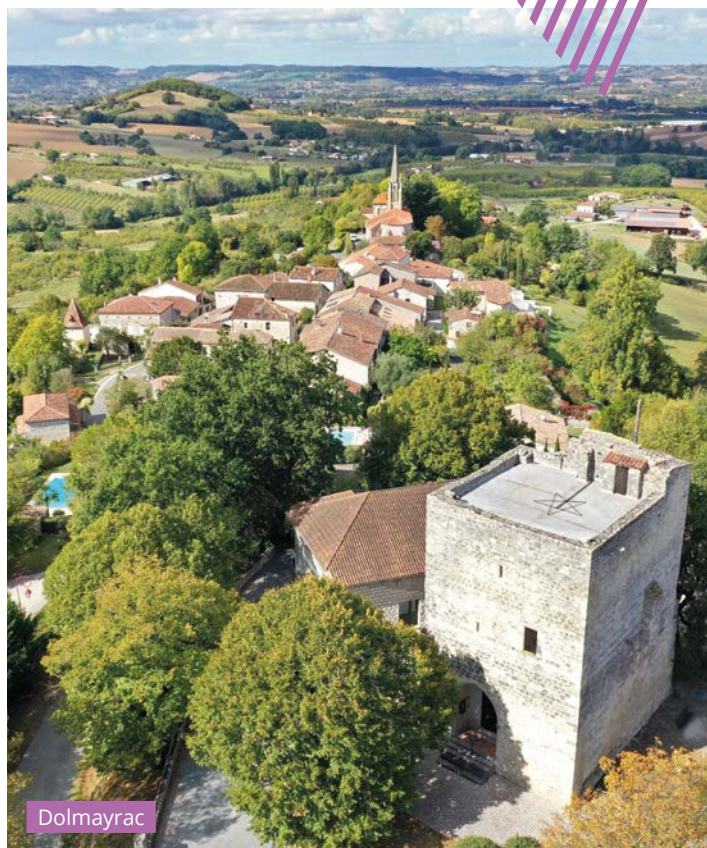
Casseneuil



Hautefage-la-Tour



Sainte-Livrade-sur-Lot



Dolmayrac

EN THE VILLENEUVE - VALLÉE DU LOT AREA ABOUNDS WITH VILLAGES TYPICAL OF THE SOUTH WEST

For those with a head for heights, climb to the top of the tower in Hautefage-la-Tour, the Roy tower in Sainte-Livrade-sur-Lot or the tower in Dolmayrac. These all offer incredible panoramic views over the surrounding countryside.

If you prefer to keep your feet on solid ground, head off to the Casseneuil peninsula and the confluence of three rivers: the Sône, the Lède and the Lot. Or head out to the village church in Fongrave to see the outstanding altarpiece. Or why not visit the chapel of Saint-Germain in the village of Laroque-Timbaut and the legend of its miraculous spring.

ES VILLENEUVE - VALLÉE DU LOT ESTÁ REPLETO DE PUEBLOS TÍPICOS DEL SUROESTE DE FRANCIA

Déjase tomar altura y dígiera su mirada hacia arriba: descubrirá el Tour d'Hautefage-la-Tour, el Tour du Roy en Sainte-Livrade-sur-Lot o el Tour de Dolmayrac. Todas esas torres ofrecen vistas impresionantes de la campiña circundante.

Si prefiere lo que sucede por abajo, dirjase a la península de Casseneuil con su recorrido por los tres ríos en la confluencia de los ríos Sône, Lède y Lot, al pueblo de Fongrave y su notable retablo, o llega hasta el pueblo de Laroque-Timbaut para descubrir la capilla de Saint-Germain y la leyenda de su fuente milagrosa.



Fongrave

DES VISITES ACCOMPAGNÉES PAR LES RACONTEURS DE PAYS.



L'association des Raconteurs de Pays joue un rôle essentiel dans **la transmission et la valorisation de notre patrimoine culturel et historique.**

Leur volonté ? **Partager** des histoires, des anecdotes et des récits locaux pour **faire revivre les traditions, les légendes et les trésors** de notre destination. À travers leurs histoires, ils mettent en lumière **les savoir-faire locaux, les traditions culinaires, les fêtes populaires ou encore les personnages qui ont marqué l'histoire** du Lot-et-Garonne.

Pour tout savoir de notre territoire, suivez un Raconteur de Pays qui vous contera l'histoire de la création de la bastide de Villeneuve-sur-Lot, des villages d'Hauteville-la-Tour, de Casseneuil, de Sainte-Livrade-sur-Lot ou encore du village médiéval classé parmi Les Plus Beaux Villages de France, Pujols !

Alors, vous laisserez-vous tenter par un voyage dans le temps ?



EN VISITS WITH LOCAL STORYTELLERS

The Association of Local Storytellers plays a crucial role in the handing down and promotion of our cultural and historical heritage. Their goal? To share stories, anecdotes, and local tales that bring to life the traditions, legends, and treasures of our region. Through their stories, they shed light on local craftsmanship, culinary traditions, popular festivals, and the figures who have shaped the history of Lot and Garonne.

To learn all about our region, take a tour with a local storyteller who will unveil the history of the founding of the walled town Villeneuve-sur-Lot, the villages of Hauteville-la-Tour, Casseneuil, Sainte-Livrade-sur-Lot and the medieval village of Pujols, classed as one of the most beautiful villages in France !

ES VISITAS GUIADAS CON LOS NARRADORES DE PAÍS

La asociación Narradores de País desempeña un papel esencial en la transmisión y valorización de nuestro patrimonio cultural e histórico. ¿Su propósito? Compartir historias, anécdotas y relatos locales para revivir tradiciones, leyendas y tesoros de nuestra región. A través de sus narraciones, destacan los saberes locales, las tradiciones culinarias, las fiestas populares y las figuras que marcaron la historia del Lot-et-Garonne.

Para descubrir todos los secretos de nuestro territorio, siga a un Narrador de País que le contará la historia de la creación de la bastide de Villeneuve-sur-Lot, los pueblos de Hauteville-la-Tour, Casseneuil, Sainte-Livrade-sur-Lot y el pueblo medieval de Pujols, atalogado como uno de los pueblos más bonitos de Francia !.

¿Entonces, le tentará un viaje en el tiempo?



POUR DÉCOUVRIR NOTRE TERRITOIRE AUTREMENT.



La destination Villeneuve - Vallée du Lot est **labellisée Pays d'Art et d'Histoire depuis 2012**. Attribué par le Ministère de la Culture et de la Communication, ce label de qualité récompense les territoires soucieux de la **préservation** et de la **valorisation de leur patrimoine**. Vous pourrez ainsi profiter des nombreuses et passionnantes visites organisées par le service Pays d'Art et d'Histoire.

Pour ceux d'entre vous qui préfèrent se prélasser au bord de l'eau, **l'application gratuite** de visite culturelle et patrimoniale Archistoire, développée par le CAUE 47, est faite pour vous ! Grâce à elle, vous pourrez **visiter la bastide de Villeneuve-sur-Lot en réalité augmentée**, sur place ou même depuis votre transat !

Et pour ceux qui préfèrent encore être sur l'eau, montez à bord du **bateau croisière Lou Vent d'Olt des Croisières du Lot** ou bien sur l'une des gabarres qui sillonne la rivière pour découvrir l'histoire et les paysages bordant notre emblématique **rivière Lot**.

EN ALTERNATIVE WAYS TO DISCOVER OUR REGION

The Villeneuve-Vallée du Lot area has had the «Pays d'Art et d'Histoire» (City or Country of Art and History) label since 2012. This architectural label, awarded by the Ministry of Culture, rewards regions that are committed to preserving and promoting their heritage. So make the most of the many fascinating visits organised by the local Pays d'Art et d'Histoire department. For those who prefer to lounge by the river, the «CAUE 47» (the Architecture, Town planning and Environment council) has developed a 100% free cultural and heritage App, Archistoire. With the App, you can visit the walled town of Villeneuve-sur-Lot with augmented reality, either in the town itself or from the comfort of your sunlounger! For those who enjoy being on the water, climb aboard the cruise boat «Les Croisières du Lot» or one of the traditional flat-bottomed boats that drift along the river to explore the history and stunning landscapes surrounding our iconic river Lot.

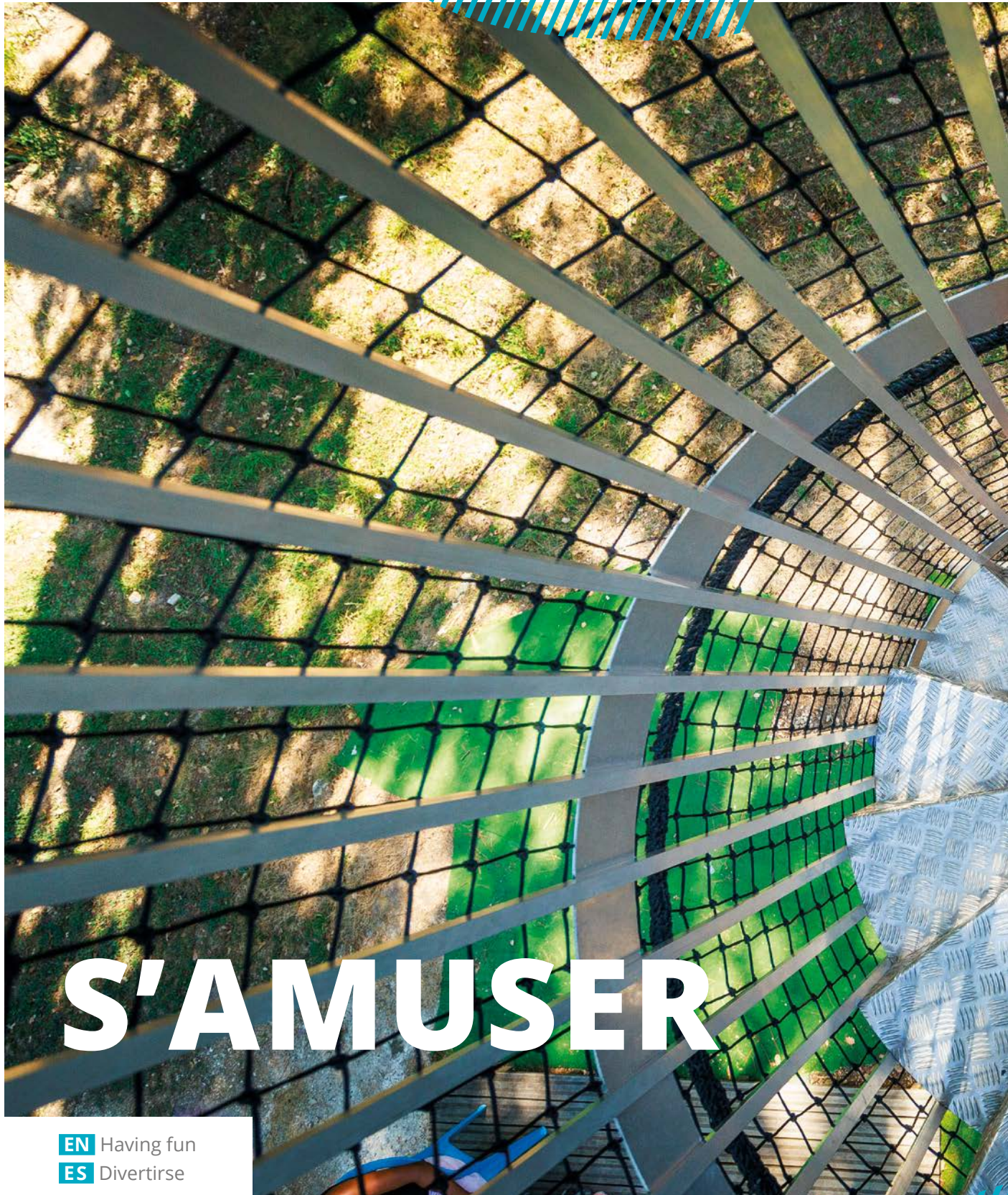
ES DESCUBRE NUESTRO TERRITORIO DE OTRA MANERA

Villeneuve - Vallée du Lot posee desde 2012 el sello Pays d'Art et d'Histoire. Otorgado por el Ministerio de Cultura y Comunicación, este sello de calidad arquitectónica recompensa a los territorios que se comprometen a preservar y promover su patrimonio. Podrá disfrutar de las numerosas y fascinantes visitas organizadas por el departamento de Pays d'Art et d'Histoire. Si prefiere descansar junto al agua, la aplicación gratuita de visitas culturales y patrimoniales Archistoire, desarrollada por el CAUE 47, ¡es para usted! ¡Gracias a ella, podrá visitar la bastida de Villeneuve-sur-Lot en realidad aumentada, in situ o desde su tumbona! Para quien prefiere estar en el agua, sube a bordo del crucero «Les Croisières du Lot» o a una de las gabarras que navegan por el río para descubrir la historia y los paisajes que bordean nuestro emblemático río Lot.



Téléchargez
l'appli
Archistoire !





S'AMUSER

EN Having fun
ES Divertirse



LE PARC ANIMALIER Z'ANIMOLAND.

Partez en famille à la découverte de Z'animoland, **le plus grand parc animalier du Lot-et-Garonne**. Là-bas, vous attendent plus de 200 animaux de la **faune sauvage** locale et un peu moins... Chameau, wallabies de Bennet, zèbres, tigres, lions et bien d'autres animaux amuseront les petits, comme les grands !

Mais Z'animoland, c'est aussi une **grande aire de jeux pour enfants** avec toboggans aquatiques, jeux gonflables, parcours dans les arbres pour les petits, trampolines ou encore karting à pédales.

Nouveauté : animation « soigneur d'un jour » !

Glissez-vous dans la peau d'un soigneur animalier le temps d'une demi-journée pour découvrir les coulisses de ce métier passionnant, vous permettant d'approcher au plus près les animaux.

De quoi passer un moment magique en famille !

Renseignements par téléphone : 06 32 92 99 13.

EN Z'ANIMOLAND

Go for a family day out at Z'Animoland, the largest animal park in the Lot and Garonne department. You will find over 200 species, some local and some not so local... The little ones (and adults!) will love the camels, red-necked wallabies, zebras, tigers and lions.

But Z'Animoland is also a huge playground for children, with water slides, bouncy games, treetop adventures for the little ones, trampolines and pedal go-carts.

New : activity zookeeper.

A magical family day out for all the family!

Information by phone : +33 6 32 92 99 13.

ES Z'ANIMOLAND

Lleve a toda la familia a Z'animoland, el parque de animales más grande del Lot-et-Garonne. Allí le esperan más de 200 animales de la fauna salvaje local y un poco menos... ¡Camellos, wallabies de Bennet, cebras, tigres, leones y muchos otros animales divertirán a grandes y pequeños!

Z'animoland también es una gran zona de juegos infantiles con toboganes acuáticos, juegos inflables, recorridos en los árboles para los más pequeños, trampolines y karts a pedales.

Novedad : actividad « cuidador de animales.

¡Un momento mágico en familia!

Información por teléfono : +33 6 32 92 99 13.



LES GROTTES DE LASTOURNELLE ET DE FONTIROU.

EN THE LASTOURNELLE AND FONTIROU CAVES

Dive into the heart of the earth, at 14°C, and go back in time in the only caves in the Lot and Garonne department! The Lastournelle and Fontirou caves are full of surprises housing different natural chambers with stalactites, stalagmites and draperies. Don't forget to take a jumper, it's chilly down there in summer!

Lastournelle caves - Information by phone :

+33 5 53 40 08 09.

Fontirou caves - Information by phone :

+33 6 32 92 99 13.

ES CUEVAS DE LASTOURNELLE Y FONTIROU

¡Descienda al corazón de la tierra, a una temperatura de 14°C, y retroceda en el tiempo explorando las únicas cuevas del Lot-et-Garonne! Las cuevas de Lastournelle y de Fontirou son lugares ideales para los días de mucho calor. Le reservan bonitas sorpresas dentro de sus salas naturales llenas de estalactitas, estalagmitas y cortinas. ¡Ten en cuenta que es muy fresco dentro de las cuevas, así que no olvide traer una chaqueta!

Cuevas de Lastournelle - Información por teléfono :

+33 5 53 40 08 09.

Cuevas de Fontirou - Información por teléfono :

+33 6 32 92 99 13.

Descendez **au cœur de la terre**, à une température de 14°C et remontez le temps en explorant **les seules grottes du Lot-et-Garonne !**

Lieu idéal pour les journées de fortes chaleurs, **les grottes de Lastournelle** à Sainte-Colombe-de-Villeneuve **et de Fontirou** à Castella vous réservent de belles surprises grâce à leurs **différentes salles naturelles** où vous attendent stalactites, stalagmites et draperies.

Tout au long de l'année, des visites ludiques vous sont proposées pour découvrir ce patrimoine exceptionnel tout en vous amusant !
Pensez à prendre une petite laine, il y fait très frais en été !

Grotte de Lastournelle :

Renseignements par téléphone : 05 53 40 08 09.

Grotte de Fontirou :

Renseignements par téléphone : 06 32 92 99 13.

LE CENTRE AQUALUDIQUE DE MALBENTRE.

Il est bien connu que le **Sud-Ouest** est une **terre de soleil** où l'envie de **se rafraîchir** se fait souvent ressentir.

Pour cela, rien de mieux que le **complexe aqualudique de Malbentre à Pujols** où vous attendent pataugeoire pour les tout-petits, pentaglisse de 6 pistes, plages minérales, espaces verts de détente et banquettes d'hydromassage !

À quelques pas seulement, retrouvez le **Camping Paradis Vallée du Lot****** qui s'étend sur plus de 6 hectares, où vous attendent **activités et animations**, le tout dans une ambiance de folie !

Renseignements par téléphone : 05 53 70 97 26.



EN MALBENTRE WATER PARK

It's a well known fact that in the sunny south west, you often feel the need to cool off. And there is nowhere better to do this than at Malbentre water park where you can find paddling pools for the little ones, 6 water slides, mineral beaches, relaxing grassy areas and water massaging benches! The Camping Paradis Vallée du Lot**** campsite, spread over more than 6 hectares, is just a few minutes walk away so come and join in the crazy atmosphere with all kinds of activities and entertainment.

Information by phone : +33 5 53 70 97 26.

ES CENTRO ACUÁTICO DE MALBENTRE

El Suroeste es famoso por ser tierra de sol, donde a menudo se siente la necesidad de refrescarse. Y no hay mejor lugar para hacerlo que el complejo acuático Malbentre, con su piscina infantil, su tobogán de 6 carriles, sus playas minerales, sus espacios verdes de relajación y sus bancos de hidromasaje. A tiro de piedra, encontrará el camping Paradis Vallée du Lot**** que se extiende por más de 6 hectáreas. ¡Él ofrece actividades y animaciones que le harán enloquecer!!

Información por teléfono : +33 5 53 70 97 26.



LES CIRCUITS TERRA AVENTURA.

Découvrir le territoire et le patrimoine local en vous amusant, tel est l'objectif de l'**application de géocaching Terra Aventura** !

Mais quesaco ? Terra Aventura, ce sont **des indices à relever, des énigmes à résoudre, un trésor à chercher** avec en **récompense ultime : les Poi'z** !

Téléchargez l'application gratuite et suivez Zabeth, Zéllé, Zouch' et Zéidon à la découverte de nos **quatre parcours** : Du savoir au comptoir (Casseneuil), La source de Roland (Laroque-Timbaut), Ciao, pantin ! (Pujols) et Lot... of money ? (Villeneuve-sur-Lot) !

Alors, prêts à partir à l'aventure ?

Prochainement, ouverture d'un parcours à Hautefage-la-Tour.



Téléchargez
l'appli Terra
Aventura !



EN TERRA AVENTURA TRAILS

Have fun exploring the region and local heritage: that's what the Terra Aventura geocaching App is all about! But wassat? It's all about looking for clues, solving riddles and hunting out a treasure with the ultimate reward: the Poi'z! (collectable badges). Download the 100% free App and join Zabeth, Zéllé, Zouch' and Zéidon on an adventure through our four trails : Zabeth's new job (in Casseneuil), Roland's miraculous spring (in Laroque-Timbaut), A toy for Zeroik (in Pujols) and A « Lot »... of money? (in Villeneuve-sur-Lot). So, ready for an adventure? *Opening of a new cache in Hautefage-la-Tour soon !*

ES RUTAS TERRA AVENTURA

¿Quiere descubrir mientras le divierte? La aplicación de geocaching Terra Aventura está pensada para descubrir de forma lúdica el territorio y su patrimonio local. Pero, ¿de qué se trata? Terra Aventura consiste en encontrar pistas, resolver enigmas, buscar tesoros y la recompensa final: ¡Poi'z! Descargue la aplicación gratuita y siga a Zabeth, Zéllé, Zouch' y Zéidon en la exploración de cuatro recorridos: Du savoir au comptoir (Casseneuil), La fuente Roland (Laroque-Timbaut), ¡Ciao, Pantin! (Pujols) y ¿Lot... of money? (Villeneuve-sur-Lot). ¿Listo para la aventura?

¡Creación de un itinerario en Hautefage-la-Tour próximamente !





LE COMPLEXE DE LOISIRS VERTIGO PARK.

Pour passer **un moment fun en famille ou entre amis**, c'est au **Vertigo Park de Villeneuve-sur-Lot** qu'il faut se donner rendez-vous !

Là-bas, pas moins de **6 salles de jeux** vous attendent pour partager un **moment convivial** : bowling, laser game, trampoline park, kids park, billard ou encore jeux d'arcade.

Mais ce n'est pas tout ! Vous pourrez également prolonger le plaisir en vous restaurant sur place ou bien vous retrouver autour d'un verre dans le **bar à bières**.

Renseignements par téléphone : 05 35 56 59 65.

EN VERTIGO INDOOR AMUSEMENT PARK

Vertigo indoor amusement park is the ideal place to meet up with family or friends to have a great time together! There are no less than 6 different games rooms: 10 pin bowling alleys, laser quest, trampolining, kiddies soft play area, billiard room and arcade machines. And that's not all! You can continue the fun with a meal or a drink.

Information by phone : +33 5 35 56 59 65.

ES COMPLEJO DE OCIO VERTIGO PARK

Para pasar un momento divertido con la familia o amigos, ¡es en el Vertigo Park de Villeneuve-sur-Lot que hay que darse cita! Cuenta con 6 salas de juegos para que disfrute: bolera, láser game, parque de trampolín, parque infantil, billar y juegos arcade. ¡Pero eso no es todo! También puede ampliar el placer comiendo o tomando una copa de cerveza.

Información por teléfono : +33 5 35 56 59 65.



LA RIVIÈRE LOT.



Le meilleur moyen d'en profiter, c'est encore d'y **naviguer** ! Et Villeneuve - Vallée du Lot n'est pas en reste avec ses **5 bases nautiques** de **Villeneuve-sur-Lot**, **Rogé**, **Casseneuil** ou encore **Sainte-Livrade-sur-Lot**.

Vous n'avez plus qu'à choisir entre sessions de canoë, de kayak, de paddle ou encore de bateau électrique !

Rendez-vous à Sainte-Livrade-sur-Lot pour profiter de la **piscine surveillée sur le Lot** dans laquelle vous serez comme un poisson dans l'eau !

EN THE RIVER LOT

To get the most out of it, you need to get on it! And the Villeneuve - Vallée du Lot area is not to be outdone with its 5 watersports centres in Villeneuve-sur-Lot, Rogé, Casseneuil, Sainte-Livrade-sur-Lot. Now all that's left is to choose between canoeing, kayaking, paddle boarding or hiring an electric boat!

Head out to Sainte-Livrade-sur-Lot where you'll be in your element in the supervised bathing area on the river Lot!

ES EL LOT FLUVIAL

La mejor manera de disfrutar del río es en barco. Y Villeneuve - Vallée du Lot no se queda atrás, con 5 centros náuticos situados en Villeneuve-sur-Lot, Rogé, Casseneuil, Sainte-Livrade-sur-Lot. Sólo tiene que elegir entre sesiones de canoa, kayak, paddle o barco eléctrico.

Diríjase a Sainte-Livrade-sur-Lot para disfrutar de su piscina vigilada en el río Lot, donde se sentirá como pez en el agua.



Que faire quand les températures s'emballent ?

Les conseils de Valérie !



Ce n'est un secret pour personne, **dans le Sud-Ouest, il fait beau et chaud** l'été mais il peut parfois arriver que les températures s'effolent. Ne vous inquiétez pas, Valérie vous dévoile ses astuces !

« Quand la canicule pointe le bout de son nez, il est primordial de se tenir au frais ! Pour commencer, je vous propose d'enfiler de bonnes chaussures et de vous aventurer dans la **grotte de Lastournelle à Sainte-Colombe-de-Villeneuve** où Sylvie vous contera l'histoire de la découverte de la grotte par ses grands-parents et vous fera voyager dans le temps ! Petit plus ? Il y fait une température de 14°C, un vrai bonheur pendant les épisodes de fortes chaleurs !

Pour les plus téméraires d'entre vous, testez la **piscine sur le Lot de Sainte-Livrade-sur-Lot** où petits et grands, peuvent se rafraîchir en toute sécurité ! Autre possibilité, les **bateaux croisières climatisés** et leurs **croisières à thèmes**, idéal pour partager un moment convivial sur la rivière Lot.

Faites une pause gourmande dans la bastide de Villeneuve-sur-Lot où vous pourrez vous mettre au frais dans les nombreux restaurants du centre-ville. Pour commencer, dégustez de bons petits plats dans **les restaurants du boulevard Georges-Leygues** où l'accueil chaleureux fera descendre la température ! Continuez sur la **place Lafayette** et profitez de l'ombre

des arcades et de la fraîcheur de la fontaine pour déguster de délicieux « gelati » ou les plats frais d'un Maître Restaurateur. Pour terminer, rendez-vous sur **la terrasse de l'emblématique halle Lakanal** pour admirer la vue sur la rivière Lot en sirotant un cocktail, bien au frais sous les brumisateurs.

Alors, vous aussi vous attendez la canicule avec impatience maintenant ? »

EN THINGS TO DO WHEN THE TEMPERATURES START SOARING ?

Valérie's advice!

- Visit the Lastournelle caves at Sainte-Colombe-de-Villeneuve and the Fontirou caves at Castella.
- Go swimming in the supervised bathing area on the river Lot at Sainte-Livrade-sur-Lot.
- Go for a boat trip on the river Lot in an air conditioned boat.
- Treat yourself to a tasty break in the walled town of Villeneuve-sur-Lot where you can cool off in the many restaurants in the town centre.

ES ¿QUÉ HACER CUANDO SUBEN LAS TEMPERATURAS?

Los consejos de Valérie

- Visite las cuevas de Lastournelle en Sainte-Colombe-de-Villeneuve y Fontirou en Castella.
- Báñese en la piscina vigilada del Lot en Sainte-Livrade-sur-Lot.
- Navegue por el Lot en barco climatizado.
- En la bastida de Villeneuve-sur-Lot, refrésquese en los numerosos restaurantes del centro de la ciudad.

Que faire quand la pluie s'invite pendant vos vacances ?

Les bons plans de Lindsay !



Le **Sud-Ouest** est une **terre de soleil** mais il peut parfois arriver que **la météo fasse des siennes**. Pas de panique, Lindsay a tout prévu pour vous !

« Ce n'est pas parce que le soleil n'est pas au rendez-vous, qu'il ne faut pas profiter de ses vacances ! Je vous propose de vous mettre à l'abri et d'en profiter pour vous octroyer une **pause culturelle** !

Plusieurs options s'offrent à vous ; vous pouvez vous rendre dans le **musée de Gajac à Villeneuve-sur-Lot** pour découvrir une passionnante exposition d'**art contemporain** ou bien dans l'**Espace Muséal d'Eysses** pour (re)découvrir les **vestiges de l'antiquité romaine** retrouvés grâce aux différentes campagnes de fouilles menées sur ce site archéologique. Céramiques, monnaies, statuettes et bien d'autres objets d'époque vous attendent pour vous en mettre plein les yeux !

Si vous souhaitez partager un moment fun et convivial en famille ou entre amis, c'est au **complexe de loisirs Vertigo Park** qu'il faut se donner rendez-vous ! Les 12 pistes de bowling sauront vous faire passer le temps et croyez-moi, vous n'allez pas vous ennuyer !

Mon petit plaisir quand il pleut ? Le grand classique : un bon film et des popcorns. Si vous êtes comme moi, rendez-vous au **cinéma l'Utopie à Sainte-Livrade-sur-Lot** ou au **cinéma Grand Écran de Villeneuve-sur-Lot** pour une séance qui vous fera complètement oublier la pluie.

Avec ce programme, vous finirez presque par apprécier la pluie. »

EN LINDSAY'S GREAT IDEAS!

Things to do when it rains during your holidays:

- Visit the Gajac museum and the Eysses museum site in Villeneuve-sur-Lot.
- Have fun at Vertigo, the indoor amusement park in Villeneuve-sur-Lot.
- Enjoy a good film at the Utopie cinema in Sainte-Livrade-sur-Lot or the Grand Écran cinema in Villeneuve-sur-Lot.

ES LAS BUENAS IDEAS DE LINDSAY

¿Qué hacer cuando llueve durante su estancia?

- Visite el Museo de Gajac y el Espace Muséal d'Eysses en Villeneuve-sur-Lot.
- Diviértase en el complejo de ocio Vertigo Park de Villeneuve-sur-Lot.
- Dé una vuelta en el cine Utopie de Sainte-Livrade-sur-Lot o en el cine Grand Écran de Villeneuve-sur-Lot y disfrute de una buena película.

Petit guide de survie pour occuper les jeunes enfants en vacances !

Les suggestions de Virginie !



Leur trouver des **activités adaptées** peut être un vrai casse-tête. Heureusement, Virginie a quelques idées pour vous simplifier la tâche !

« Il est loin le temps où je cherchais des activités pour occuper mes filles en vacances mais je vais vous dévoiler mes petites astuces.

On commence par des **activités sportives** alors tous en selle (ou en trottinette) et direction **la voie verte** pour s'offrir un grand bol d'air frais. Je vous recommande de vous balader autour de Bias pour profiter de **beaux paysages verdoyants**. Pédaler, ça creuse l'estomac alors pourquoi ne pas **s'arrêter au bord du Lot ou de la Lède à Casseneuveil** pour prendre un petit goûter les pieds dans l'eau ?

Pour faire rêver les petits (et les grands), rendez-vous au **parc animalier Z'animoland à Monbalen**. Entre deux rencontres avec nos amis les bêtes, testez le **circuit de karting à pédales** ou la dernière nouveauté, **l'espace accro aérien**. Ces espaces aménagés et ombragés sauront amuser vos enfants et faites-moi confiance, ils en redemanderont !

Pour les temps un peu plus calmes, direction **La Cabane à Villeneuve-sur-Lot** où vos bouts de choux pourront **écouter un conte avec Anne-Marie**

ou encore participer à un **atelier créatif** pour réveiller l'artiste qui sommeille en eux.

Trouver des activités pour les tout-petits, c'est un vrai jeu d'enfant finalement ! »

EN VIRGINIE'S RECOMMENDATIONS!

A survival guide to keep your little ones busy on holiday!

- Take a walk along the "voie verte" (green path) in Bias.
- Take a hearty break on the banks of the river Lot or the river Lède in Casseneuveil.
- Have fun at Z'Animoland in Monbalen, the largest animal park in the Lot and Garonne department.
- Meet up and listen to a story or take part in a craft workshop at the Cabane social centre in Villeneuve-sur-Lot.

ES LAS SUGERENCIAS DE VIRGINIE

¡Aquí está una pequeña guía de supervivencia para mantener ocupados a los niños pequeños durante sus vacaciones!

- Camine por la vía verde de Bias.
- Tome un descanso gourmet en el borde del río Lot o del río Lède en Casseneuveil.
- Diviértase en Z'animoland en Monbalen, el parque de animales más grande de Lot-et-Garonne.
- Díjrase a la tienda La Cabane en Villeneuve-sur-Lot para escuchar un cuento o participar en un taller creativo.



Petit guide de survie pour occuper un ado en vacances !

Les astuces d'Alicia !



Nous sommes d'accord pour dire que **ce n'est pas toujours facile d'occuper un ado** pendant les vacances en famille. C'est pourquoi, Alicia vient à votre rescousse !

« Je vous dévoile mon secret pour occuper un ado : **varier les activités !** Il vous suffit d'opter pour un subtil mélange **d'activités physiques** pour se défouler et **de temps plus calmes**, appelant à la détente et au farniente.

En été, notre meilleure amie n'est autre que **la rivière Lot** ! Entre canoë, kayak, paddle ou encore piscine sur le Lot, il y a de quoi s'occuper dans **les 5 bases nautiques de Villeneuve - Vallée du Lot**. Je vous recommande de vous balader en **canoë à Casseneuve** pour passer du Lot à la Lède en un clin d'œil. Petit plus : **la plage de Casseneuve** où vous pouvez mettre les pieds dans l'eau le temps de reprendre votre souffle après une virée en canoë !

Si votre ado a encore de l'énergie à revendre, direction le **centre aqualudique de Malbentre à Pujols** où croyez-moi, il ne se lassera pas du pentaglisser de 6 pistes ! Et s'il est toujours en forme, vous pouvez vous rendre sur le **parcours sportif de Bias** !

Pour les moments un peu plus calmes, optez pour les **jeux de société**. Pas de panique si vous n'êtes pas équipés, la **boutique La Meeple'rie en centre-ville de Villeneuve-sur-Lot**

propose une large gamme de jeux de société pour tous les âges et tous les goûts. De quoi partager un agréable moment avec vos ados !

Vous voyez, ce n'est pas si compliqué d'occuper nos ados finalement ! »

EN ALICIA TIPS!

A survival guide to keep the teenagers busy on holiday!

- Let off steam at the 5 watersports centres in the Villeneuve Vallée du Lot area.
- Have fun on the 6 waterslides at Malbentre water park in Pujols.
- Have a fun time playing board games at the Meeple'rie board game shop in Villeneuve-sur-Lot.

ES ¡LOS BUENOS CONSEJOS DE ALICIA!

Una pequeña guía de supervivencia para mantener ocupados a los adolescentes durante las vacaciones.

- Desahóguese en los 5 centros acuáticos de Villeneuve Vallée du Lot.
- Diviértase en el pentaglide de 6 pistas del centro acuático Malbentre de Pujols.
- Pase un rato divertido con un juego de mesa en la tienda Meeple'rie de Villeneuve-sur-Lot.



AU GRAND AIR !

EN The great outdoors!

ES ¡Al aire libre!



LES BALADES À VÉLO.

Avis aux amateurs de **balades à vélo**, la **voie verte** est faite pour vous ! Elle propose environ **20 km de piste cyclable sécurisée** reliant la jolie **bastide de Villeneuve-sur-Lot à Castelmoron-sur-Lot** ou encore au village de Casseneuil. L'activité idéale pour vos promenades en famille !

Pour **les plus endurants** d'entre vous, rendez-vous sur la véloroute, qui propose quant à elle, un itinéraire complet de **près de 160 km d'Aiguillon à Cahors**.

Vous êtes cycliste amateur ? Enfourchez votre vélo et partez à la découverte des 3 circuits cyclotourisme. Pour les plus aventureux, préférez l'une des 5 boucles VTT et une boucle gravel ! Rendez-vous sur notre site internet pour les découvrir.

EN BIKE RIDES

For all the cycling enthusiasts out there, the "voie verte" (green path) is exactly what you need! There are roughly 20km of secure cycling paths linking the pretty walled town of Villeneuve-sur-Lot to Castelmoron-sur-Lot or the village of Casseneuil. The perfect activity for a family outing!

For the more hardened amongst you, get together on the cycling route which offers a complete itinerary of almost 160 km from Aiguillon to Cahors.

Cyclist amateurs, get on your bike and set off one of the 3 cycle tours! The most adventurous cyclists can opt for one of the 5 mountain bike trails! Find out more on our website.

ES PASEOS EN BICICLETA

Si es un ciclista apasionado, la vía verde es para usted. Ofrece unos 20 km de carriles bici seguros que conectan la bonita bastida de Villeneuve-sur-Lot con Castelmoron-sur-Lot y el pueblo de Casseneuil. Eso es una actividad ideal para pasear en familia.

Para los más enérgicos, la ruta ciclista ofrece un itinerario completo de casi 160 km de Aiguillon a Cahors.

Si es un ciclista aficionado, ¡súbase a su bicicleta para explorar las 3 rutas ciclistas disponibles! Los más aventureros podrán optar por una de las 5 vueltas en bicicleta de montaña. Visite nuestro sitio web para descubrirlas.



LES CIRCUITS DE RANDONNÉES.

Rien de tel qu'une **randonnée**, une **séance de trail** ou encore un **circuit de VTT** pour se dégourdir les jambes en vacances !

Et Villeneuve - Vallée du Lot n'est pas en reste avec ses **40 circuits de randonnée à pied**, à vélo ou même **à cheval**. Idéal pour prendre un grand bol d'air frais et pour profiter au maximum des **paysages vallonnés de la vallée du Lot** et du **Pays de Serres** !

Pour plus de détails, **rendez-vous dans nos Points d'Information Touristique** et **demandez notre guide des randonnées** qui vous accompagnera sur les sentiers de la Vallée du Lot en Lot-et-Garonne.



EN WALKING PATHS

There's nothing better to get some exercise on holiday than a ramble, a hike or a mountain bike ride! And the Villeneuve - Vallée du Lot area is not to be outdone with 40 trails to do either on foot, by bike or even on horseback. These are ideal to get a breath of fresh air and get the most out of the rolling landscape of the Lot valley and the Pays de Serres!

For more information, ask for our hiking guide to take with you when you're out and about.

ES RUTAS DE SENDERISMO

Si le gusta un poco de turismo activo, ¡nada como una caminata, una sesión de trail o un circuito de bicicleta de montaña! Y Villeneuve - Valle del Lot no se queda atrás con sus 40 rutas de senderismo, de ciclismo o a caballo. Estas actividades son ideales para quién quiere tomar un gran soplo de aire fresco y para disfrutar plenamente de los paisajes ondulados del Valle del Lot y del País de Serres.

Para más detalles, solicite nuestra guía de senderismo guía que le guiará por los senderos.





PÊCHER À VILLENEUVE - VALLÉE DU LOT.

Pour vous ressourcer, quoi de mieux qu'une **partie de pêche au bord du Lot** ou de la **Lède** ? Villeneuve - Vallée du Lot regorge de **rivières, ruisseaux** et **lacs** qui sauront faire votre bonheur !

De **nombreux pontons et berges** sont aménagés dans des lieux, tous plus bucoliques les uns que les autres, qui vous permettront de pêcher en toute tranquillité.

Vous souhaitez **acheter une carte de pêche** ? Rendez-vous dans nos **Points d'Information Touristique de Villeneuve-sur-Lot et Pujols** ou bien dans les magasins spécialisés.

EN FISHING IN THE VILLENEUVE - VALLÉE DU LOT AREA

What better way to unwind than a spot of fishing on the banks of the river Lot or the river Lède? The local area abounds with rivers, streams and lakes for you to enjoy! A large number of pontoons and river banks have been developed in idyllic spots so you can enjoy fishing in complete peace.

Want to buy a fishing permit? Pop in to our tourist offices in Villeneuve-sur-Lot or Pujols or in to a fishing tackle shop.

ES PESCA EN VILLENEUVE VALLE DEL LOT

Para refrescarse en paz, ¿qué mejor que una partida de pesca al borde del Lot o del Lède? Villeneuve Valle del Lot está lleno de ríos, arroyos y lagos que le encantarán. Se han habilitado numerosos pontones y riberas a cual más bucólico, para que pueda pescar tranquilamente. ¿Quiere comprar una licencia de pesca? Pídala en nuestros Puntos de Información Turística de Villeneuve-sur-Lot y Pujols o en las tiendas especializadas.





UNE BALADE EN PLEIN AIR.

Pour une **balade au grand air** en toute tranquillité, rendez-vous sur les **sites de Rogé et de Lascrozes à Villeneuve-sur-Lot** !

Le **site de Rogé** est un lieu privilégié de **détente au bord du Lot** accessible tout au long de l'année où vous attendent aire de jeux, espace détente avec tables de pique-nique, brumisateurs pour se rafraîchir l'été, base de plein air et centre équestre. Pendant les vacances scolaires, la base municipale du site propose des stages sportifs à thème pour tous les âges, amusement garanti ! Le petit plus du site, **l'ancien château péager de Rogé**, construit au Moyen-Âge !

Le **site naturel de Lascrozes**, Zone Naturelle d'Intérêt Écologique Faunistique et Floristique, est classé Natura 2000. Cette plaine de **8 hectares** est le lieu idéal pour partager un moment de détente et de loisirs en famille. Vous y trouverez tout ce dont vous avez besoin pour profiter d'un moment convivial et unique : espace de pique-nique, aire de jeux pour enfants, parcours botanique avec en prime, un belvédère offrant une **vue imprenable sur la vallée**.

EN THE GREAT OUTDOORS

Rogé and Lascrozes are two outdoor leisure areas in Villeneuve-sur-Lot for safe, outdoor fun!

Rogé is a great place to relax on the banks of the river Lot and is open all year round. It's an outdoor leisure spot with play areas, a quiet picnic spot, water mist systems to cool off in hot summer and a horse riding centre. Throughout the school holidays, the town organises sports holiday courses for all ages: guaranteed fun! And an added extra on the premises: the former toll castle built in the Middle Ages!

Lascrozes nature reserve is a Natural Area of Ecological, Faunistic and Floristic Interest, classified Natura 2000. This 8-hectare plain is the ideal place for the whole family to relax and enjoy themselves. You'll find everything you need here to have a pleasant and unique experience: picnic area, children's playground, botanical trail and the added bonus of a viewpoint with stunning panoramic views over the valley.

ES PASEOS AL AIRE LIBRE

Para pasear tranquilamente al aire libre, visite los sitios de Rogé y Lascrozes, en Villeneuve-sur-Lot.

El sitio de Rogé es un lugar ideal para relajarse a orillas del río Lot, accesible todo el año, con una zona de juegos, mesas de picnic, una zona de refresco en verano, un centro al aire libre y una escuela de equitación. Durante las vacaciones escolares, el polideportivo municipal del recinto ofrece cursos deportivos temáticos para todas las edades, ¡diversión asegurada! Una particularidad del lugar es el antiguo castillo de peaje de Rogé, construido en la Edad Media.

El paraje natural de Lascrozes es Zona Natural de Interés Ecológico, Faunístico y Florístico, clasificada Natura 2000. Esta llanura de 8 hectáreas es el lugar ideal para que toda la familia se relaje y disfrute. Aquí encontrará todo lo necesario para un momento agradable y único : zona de picnic, parque infantil, sendero botánico y también un mirador para admirar las impresionantes vistas del valle.



MADE IN SUD-OUEST

EN Made in the south west
ES Made in Sud-Ouest





LE BERCEAU DU PRUNEAU.

Comment parler de la destination Villeneuve - Vallée du Lot sans parler de son produit phare : **le pruneau** ?

Le pruneau d'Agen est le **produit emblématique de la gastronomie lot-et-garonnaise** ! Reconnu pour ses qualités gustatives et ses vertus nutritionnelles, il est issu de la **transformation de la prune d'Ente**. Son origine remonte au XII^e siècle, lorsque des moines bénédictins rapportèrent d'Orient une variété de prunier nommée « prunier de Damas » qui fut croisée avec des variétés locales pour donner naissance à la prune d'Ente.

Tous les pruneaux sont des prunes mais toutes les prunes ne sont pas des pruneaux... Voici comment ça fonctionne.

La récolte : Les prunes sont cueillies à pleine maturité en août/septembre pour assurer un goût sucré et une texture tendre.

Le tri : Les fruits sont, par la suite, triés pour sélectionner uniquement ceux qui sont parfaitement sains et de taille homogène.

Le séchage : Les prunes sont disposées sur des claies et séchées dans des fours à une température d'environ 70 à 80 °C pendant 20 à 24 heures. Ce processus permet de concentrer les sucres naturels et d'éliminer l'eau, tout en préservant les arômes.

La réhydratation : Avant d'être commercialisés, les pruneaux sont souvent réhydratés pour leur donner une texture moelleuse. Cette étape consiste à les plonger dans de l'eau chaude à 75-80°C durant 15 à 30 minutes.

Le conditionnement : Les pruneaux sont emballés pour garantir leur conservation et leur fraîcheur. Certains sont dénoyautés ou aromatisés selon les préférences des consommateurs.

Alors, vous préférez la version pruneau mi-cuit, fourré ou encore enrobé de chocolat ?



EN THE BIRTHPLACE OF THE PRUNE

How can we talk about the Villeneuve - Lot Valley region without mentioning its signature product: the prune?

The Agen prune is THE iconic product of Lot and Garonne gastronomy! Famous for its exceptional flavour and nutritional properties, it is obtained from the transformation of the Ente plum. Its origin dates back to the 12th century, when Benedictine monks brought a variety of plum tree called the «Damask plum tree» back from the East which was crossed with local varieties to create the Ente plum.

The different stages of transforming a plum into a prune are: harvesting, sorting, drying, rehydration, and packaging.

ES LA CUNA DE LA CIRUELA PASA

¿Cómo hablar de la región de Villeneuve - Valle del Lot sin mencionar su producto estrella: la ciruela pasa?

La ciruela pasa de Agen es el producto emblemático de la gastronomía de Lot-et-Garonne. Reconocida por su sabor y sus virtudes nutricionales, proviene de la transformación de la ciruela de Ente. Su origen se remonta al siglo XII, cuando monjes benedictinos trajeron de Oriente una variedad llamada «ciruelo de Damasco», que fue cruzada con variedades locales para dar lugar a la ciruela de Ente.

Etapas de transformación de la ciruela en ciruela pasa: cosecha, selección, secado, rehidratación y envasado.





3

DES IDÉES DE RECETTES.

Que serait un séjour en Lot-et-Garonne sans goûter son produit phare, le pruneau ?

Nous vous proposons quelques idées de recettes typiques « de chez nous » pour une dégustation 100% lot-et-garonnaise !

(Recettes proposées par le Bureau Interprofessionnel du Pruneau.)



Testez les
recettes



1 Bonbons de Pruneaux d'Agen farcis de foie gras

Vous souhaitez tester cette recette ? Rendez-vous chez nos producteurs locaux :

- Foie gras : Le champ des échos à Casseneuil
- Pruneaux : Vergers de Peyrette à Monbalen
- Vin blanc : Domaine d'Arfeuille à Dolmayrac

2 Cuisses de canard confites aux Pruneaux d'Agen et au vinaigre balsamique

Envie de déguster cette recette ? Faites vos courses directement chez nos producteurs :

- Canard : Ferme du Cauffour à Fongrave
- Pruneaux : Les délices de Plantou à Pujols
- Vin rouge : Domaine Lou Gaillot à Casseneuil

3 Cake aux Pruneaux d'Agen

Et si vous vous laissiez tenter par ce dessert ? Nos producteurs locaux vous attendent dans leurs boutiques :

- Pruneaux : Vergers de Peyrette à Monbalen
- Noisettes : Ferme de Carabelle à Bias
- Eau de vie : Distillerie Cillières à Sainte-Livrade-sur-Lot

EN IDEAS FOR RECIPES

What would a visit to the Lot and Garonne area be without trying its iconic product : the prune! Here are some ideas for typical recipes from the area for a 100% Lot and Garonnais culinary experience (Recipes provided by the Interprofessional Prune Bureau.)

Agen prune confections stuffed with foie gras

- Foie gras : Le champ des échos in Casseneuil
- Prunes : Vergers de Peyrette in Monbalen
- White wine : Domaine d'Arfeuille in Dolmayrac
- Slow cooked duck legs with Agen prunes and Balsamic vinegar
- Duck : Ferme du Cauffour in Fongrave
- Prunes : Les délices de Plantou in Pujols
- Red wine : Lou Gaillot in Casseneuil

Agen prune cake

- Prunes : Vergers de Peyrette in Monbalen
- Hazelnuts : Ferme de Carabelle in Bias
- Eau de vie : Distillerie Cillières in Sainte-Livrade-sur-Lot

ES RECETAS TÍPICAS

¿Qué sería una estancia en Lot-et-Garonne sin probar sus platos tradicionales con el emblemático Pruneau d'Agen? Le ofrecemos algunas ideas de recetas típicas «de nuestra tierra» para disfrutar de un sabor 100% lot-et-garonés. (Recetas propuestas por la Oficina Interprofesional de la Ciruela Pasa).

Bombones de ciruelas pasas de Agen rellenas de foie gras

- Foie gras: Le Champ des Échos, Casseneuil
- Ciruelas pasas: Vergers de Peyrette, Monbalen
- Maridaje: Vino blanco Domaine d'Arfeuille, Dolmayrac
- Muslos de pato confitados con ciruelas pasas de Agen y vinagre balsámico

- Pato: Ferme du Cauffour, Fongrave
- Ciruelas pasas: Les Délices de Plantou, Pujols
- Maridaje: Vino tinto Lou Gaillot, Casseneuil

Bizcocho de ciruelas pasas de Agen

- Ciruelas pasas: Vergers de Peyrette, Monbalen
- Avellanas: Ferme de Carabelle, Bias
- Maridaje: Aguardiente Distillerie Cillières, Sainte-Livrade-sur-Lot



Découvrez nos producteurs



LE SENS DE LA FÊTE.

Qui dit vacances, dit forcément **festivités**. Et si vous souhaitez vous divertir durant votre séjour, Villeneuve - Vallée du Lot est la destination idéale !

Durant toute la période estivale, **concerts, festivals, marchés gourmands** ou encore **événements grand public** se succèdent pour vous faire passer des vacances de folie !

EN WE KNOW HOW TO ENTERTAIN YOU

Holidays rhyme with entertainment. And if it's entertainment you're looking for during your stay, Villeneuve - Vallée du Lot is THE place to be! Throughout the whole summer concerts, festivals, gourmet night markets and all sorts of events for the general public are all on the agenda so you will have a fantastic holiday!

ES EL SENTIDO DE LA FIESTA

Las vacaciones deben ser festivas. Y si busca diversión durante su estancia, Villeneuve - Vallée du Lot es el destino ideal. Durante todo el verano, conciertos, festivales, mercados gastronómicos y eventos para todos los públicos le harán disfrutar como nunca.

Découvrez
tous les
événements
de notre
destination



LE RÉSEAU FERMES DE LOT & BASTIDES.

Partez à la découverte de l'**agriculture locale**, de la vente directe et de la consommation de **produits d'ici et de saison** grâce à ce réseau de vente à la ferme. Avec lui, promenez-vous de fermes en exploitations, sur **le chemin du goût, du bon et du sain**.

Brochure disponible en libre-service dans nos Points d'Information Touristique de Villeneuve-sur-Lot et Pujols.

EN THE FERMES DE LOT & BASTIDES LOCAL FARM NETWORK GUIDE

Thanks to the local farm network guide, you can visit local farms and their farm shops where you can taste and buy seasonal local produce. Use the guide to go from one working farm to the next on a tasty, healthy journey. Help yourself to the free booklet in our tourist offices of Villeneuve-sur-Lot and Pujols.

ES LA RED DE FERMES DE LOT & BASTIDES

Gracias a la red de explotaciones agrícolas, es posible descubrir la agricultura de proximidad, la venta directa y el consumo de productos locales y de temporada. Debe de recorrer nuestras granjas, en el camino de la alimentación sabrosa, buena y sana. Folleto disponible en autoservicio en nuestros Puntos de Información Turística de Villeneuve-sur-Lot y Pujols.



LE RÉSEAU ATELIERS DE LOT & BASTIDES.

Quoi de mieux pour **s'imprégner de la culture locale**, que de découvrir les **métiers d'art** grâce aux femmes et aux hommes qui en portent aujourd'hui les valeurs et le savoir-faire. Artisans au sens le plus noble du terme, ils auront à cœur de vous présenter leurs créations et de vous faire voyager dans leurs univers !

Brochure disponible en libre-service dans nos Points d'Information Touristique de Villeneuve-sur-Lot et Pujols.

EN THE ATELIERS DE LOT & BASTIDES LOCAL ART AND CRAFT NETWORK

There is nothing better to immerse yourself in local culture than meeting women and men who are attached to local values and expertise and discovering their art and crafts. These craftsmen and women, in the truest sense of the word, will take great pride in showing you their craftsmanship and make you feel part of their world! Help yourself to the free booklet in our tourist offices.

ES LA RED DE ATELIERS DE LOT & BASTIDES

¡Qué mejor manera de sumergirse en la cultura local que descubrir el arte de la artesanía, gracias a los hombres y mujeres responsables de sus valores y saber hacer! Estos auténticos artesanos estarán encantados de mostrarle sus creaciones y hacerle descubrir su mundo. Folleto disponible en autoservicio en nuestros Puntos de Información Turística.





VILLENEUVE - VALLÉE DU LOT

LES MARCHÉS TRADITIONNELS.

Vivez des vacances au rythme du Sud-Ouest et flânez dans nos nombreux marchés où vous découvrirez les producteurs locaux qui vous initieront aux saveurs de leurs produits du terroir.

EN TRADITIONAL MARKETS

Get into the laid back south west holiday mood and stroll around our many markets where you will find local producers eagerly waiting for you to discover the flavours of their local produce.

ES MERCADOS TRADICIONALES

Disfrute de unas vacaciones al ritmo del Suroeste y pasee por nuestros numerosos mercados. Los productores locales le harán descubrir los sabores de sus productos.

CASSENEUIL

Marché traditionnel
Tous les dimanches
matin
Place Bergonié
05 56 71 10 50

VILLENEUVE-SUR-LOT

Marché traditionnel
Tous les mardis matin
Place Lafayette et parvis de
l'église Sainte-Catherine
05 53 41 53 53

Tous les samedis matin
Place Lafayette, rue Lakanal
et parvis de l'église Sainte-
Catherine
05 53 41 53 53

Marché biologique
Tous les mercredis matin
Place d'Aquitaine
06 88 61 75 52

LAROQUE-TIMBAUT

Marché traditionnel
Tous les jeudis matin
Bourg
05 53 95 71 36

SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT

Marché traditionnel
Tous les vendredis
matin
Centre-ville
05 53 49 69 00

PUJOLS

Marché traditionnel
Tous les dimanches
matin
Bourg
05 53 70 16 13

LES MARCHÉS GOURMANDS.

En juillet et en août.

Découvrez et dégustez la gastronomie locale faite maison et partagez un moment de convivialité lors de ces rendez-vous typiques du Sud-Ouest !

EN THE GOURMET NIGHT MARKETS

Discover and taste local home made food, cooked on site and enjoy one of the pleasant sociable evenings so typical of the south west!

ES MERCADOS GASTRONÓMICOS

¡Descubra y saboree la gastronomía local, casera y cocinada in situ, y comparta un momento de convivencia en estos típicos encuentros del Suroeste!

PUJOLS

Marché gourmand
Tous les mercredis
Place Saint-Nicolas
05 53 70 16 13

CASSENEUIL

Marché gourmand
Tous les samedis
Bourg
05 53 41 07 92

FONGRAVE

Marché des Producteurs
de Pays
Tous les jeudis
Place de la Mairie ou bord
du Lot

VILLENEUVE-SUR-LOT

Marché des Producteurs
de Pays
05 53 41 53 53

Tous les vendredis
du 11 juillet au 22 août
Parking Amiral Courbet

Le 15 août
En centre ville

SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT

Marché gourmand
Tous les vendredis
Esplanade Saint-Martin
05 53 49 69 00





Trouvez votre
prochain
restaurant !



LES RESTAURANTS.

Le Sud-Ouest est bien connu pour sa **cuisine gourmande et généreuse** ! Ici, vous pourrez déguster de délicieux plats préparés avec des produits sains et locaux mais surtout avec passion ! Nos restaurateurs seront ravis de vous accueillir et de vous faire découvrir notre **cuisine authentique**.

Régalez vos papilles avec nos **produits typiques** : foie gras, magret de canard ou encore pruneau. Vous nous en direz des nouvelles !

EN RESTAURANTS

The south west is famous for its rich and generous cuisine. Here you can enjoy delicious dishes passionately made with local, healthy ingredients. Our restaurants owners will be delighted to welcome you and proudly show you our authentic culinary traditions. Treat your taste buds to our signature products: foie gras, duck breast and not forgetting prunes. You'll be impressed!

ES RESTAURANTES

El suroeste de Francia es famoso por su cocina gourmet y generosa. Aquí podrá saborear platos preparados con productos locales y saludables, y elaborados con pasión. Nuestros restauradores estarán encantados de recibirle y hacerle descubrir nuestra cocina auténtica. Deguste productos típicos como el foie gras, el magret de pato o la ciruela pasa. ¡Nos lo agradecerá!

LE MARCHÉ BIO DE VILLENEUVE- SUR-LOT FÊTE SES 50 ANS !

C'est à Villeneuve-sur-Lot que le **premier marché bio de France** a vu le jour en 1975. A l'origine de cet ambitieux projet, deux producteurs villeneuvois qui souhaitaient faire **rayonner l'agriculture biologique** sur leur territoire. Installé rive gauche, sur la Place d'Aquitaine, ce **marché hebdomadaire** met à l'honneur les produits alimentaires et artisanaux tous **les mercredis matin**.

En 2025, le **marché bio aura 50 ans** et un tel anniversaire, ça se fête ! A l'occasion de cette date particulière, les producteurs du marché organisent divers événements, **le mercredi 28 mai**, visant à promouvoir et redynamiser la vente directe des produits de l'AB.

EN THE ORGANIC MARKET IN VILLENEUVE-SUR-LOT IS CELEBRATING ITS 50TH ANNIVERSARY!

France's very first organic market was established in Villeneuve-sur-Lot in 1975. Two local producers were behind this ambitious project and their idea was to promote local organic farming in their region. Held on the left bank, in the Aquitaine Square, this weekly market features food and crafts every Wednesday morning. 2025 marks the 50th anniversary of the organic market and this milestone is worth celebrating! To mark the occasion, the market sellers are planning a range of events to promote and boost direct sales of organic produce.

ES ¡EL MERCADO ORGÁNICO DE VILLENEUVE-SUR-LOT CELEBRA SU 50 ANIVERSARIO!

Inaugurado en 1975, fue el primer mercado orgánico de Francia. Este ambicioso proyecto fue iniciado por dos productores locales que querían destacar la agricultura ecológica en su territorio. Se celebra cada miércoles por la mañana en la Place d'Aquitaine y promueve productos alimentarios y artesanales de calidad. En 2025, el mercado celebra su 50 aniversario, ¡y tal evento merece una gran celebración! Para esta ocasión, los productores organizarán diversos eventos para promover y revitalizar la venta directa de productos ecológicos.





A DEUX PAS DE CHEZ NOUS

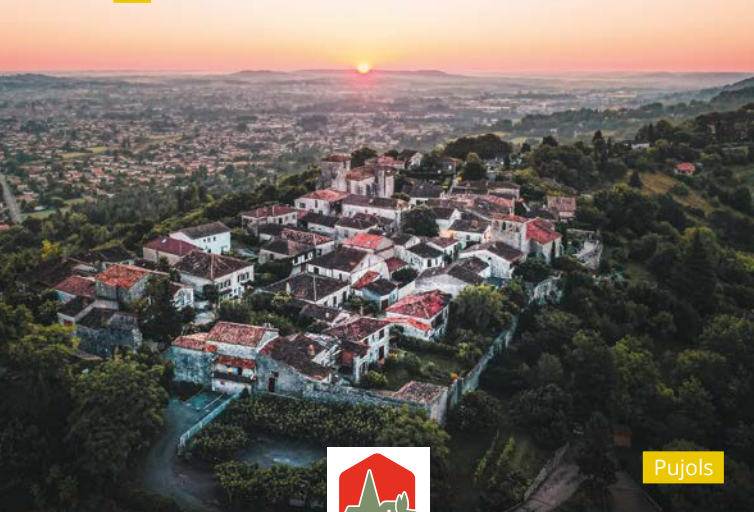
EN Surroundings
ES Aquí cerca



LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE EN LOT-ET-GARONNE.

EN The Most Beautiful Villages in France in Lot and Garonne.

ES Los Pueblos Más Bonitos de Francia en Lot-et-Garonne.



Pujols

Pujols est une **ancienne place forte albigeoise perchée à plus de 180 mètres de hauteur**. Elle offre ainsi des panoramas imprenables sur la Vallée du Lot au nord et sur la plus discrète Vallée du Mail au sud.

A voir : L'église Saint-Nicolas, intégrée dans le rempart nord du village, est le monument incontournable du bourg ! La porte en ogive percée dans la tour-clocher de l'église est l'entrée principale de la citadelle. De style gothique, l'église est baignée de lumière provenant des cinq vitraux disposés tout autour de la nef centrale.

A faire : Les marchés gourmands du mercredi soir en été sont les rendez-vous privilégiés des gourmands et des adeptes de somptueux couchers de soleil !

EN Pujols is a former Albigensian stronghold perched at an altitude of 180m and offers breathtaking views of the Lot Valley to the north and the sleepy Mail Valley to the south. Must-see: Saint Nicholas Church. Must-do: The gourmet night markets every Wednesday in summer.

ES Pujols es una antigua plaza fuerte albigena, situada a más de 180 metros de altura. Ofrece panoramas impresionantes sobre el valle del Lot al norte y el valle del Mail al sur. Qué ver: La iglesia Saint-Nicola. Qué hacer: Los mercados gastronómicos de los miércoles por la noche en verano.

Penne d'Agenais est un **village médiéval perché à 200 mètres de hauteur** et dominant la Vallée du Lot. Ce village doit son charme à ses ruelles fleuries, ses petits chemins escarpés et à son patrimoine au charme ancien.

A voir : L'église Notre-Dame-de-Peyragude dont la première pierre fut posée en 1887 est le monument emblématique du village ! Son architecture unique et notamment son dôme recouvert de zinc fait d'elle une halte incontournable du village de Penne d'Agenais.

A faire : Le village compte de nombreux artisans d'art et de galeristes qui auront à cœur de vous faire découvrir leur savoir-faire exceptionnel. Ici, vous pourrez rencontrer des artisans travaillant le soufflage de verre, tissage d'art, travail du cuivre...

EN Penne d'Agenais is a medieval village perched at an altitude of 200m and overlooks the Lot Valley. The charm of this village lies in its flower-filled streets, its small, steep, winding paths and its charming old-world heritage. Must-see: Our Lady of Peyragude church. Must-do: craft shops and art galleries.

ES Penne d'Agenais es un pueblo medieval encaramado a 200 metros, con calles floridas y caminos empinados. Qué ver: La iglesia Notre-Dame-de-Peyragude. Qué hacer: Visitar las tiendas de artesanos y galerías.

Penne d'Agenais





Découvrez
les actualités
de ces 5 Plus
Villages de
France



Tournon d'Agenais

Tournon d'Agenais est une **bastide royale fondée en 1271** par Philippe III, fils du roi Saint Louis. Comme dans toutes les bastides, le cœur économique et social du village est sa place centrale, bordée de cornières.

A voir : Le Beffroi, dont le cadran est toujours à l'heure... de la Lune est le monument phare du village ! Surprenante et unique en son genre, cette horloge lunaire est unique en Nouvelle-Aquitaine.

A faire : La fête de la tourtière qui se tient chaque 15 août est le rendez-vous préféré des gourmands. La tourtière est un gâteau traditionnel fourré aux pommes

et parfumé à l'eau-de-vie de prunes ou à l'Armagnac. Vous nous en direz des nouvelles !

EN Tournon d'Agenais is a royal walled town founded in 1271 by Philip III, the son of King Saint Louis. Like all walled towns, the economic and social life revolves around its central square, lined with arcades. Must-see: The Belfry. Must-do: The tourtière (traditional, crispy pastry dessert) festival on 15th August every year.

ES Tournon d'Agenais es una bastida real fundada en 1271 por Felipe III, hijo del rey San Luis. Su corazón económico y social es su plaza central rodeada de soportales. Qué ver: El campanario. Qué hacer: La fiesta de la « tourtière » cada 15 de agosto.

A savoir : Monflanquin est une **bastide fondée en 1256** par Alphonse de Poitiers, frère de Saint Louis.

A voir : Le Musée des Bastides.

A faire : Les Journées Médiévales organisées chaque week-end du 15 août.

EN Did you know: Monflanquin is a walled town founded in 1256 by Alphonse de Poitiers, brother of Saint Louis. Must-see: The Walled Towns Museum. Must-do: The Medieval Days, every year on the weekend around August 15th.

ES Hay que saber: Monflanquin es una ciudad fortificada fundada en 1256 por Alfonso de Poitiers, hermano de San Luis. Qué ver: El Museo de las Bastidas. Qué hacer: Los días medievales cada fin de semana del 15 de agosto.

Monflanquin



Villeréal

A savoir : Villeréal est une **bastide fondée en 1265** par Alphonse de Poitiers.

A voir : La halle.

A faire : L'hippodrome de Villeréal et ses courses hippiques.

EN Did you know: Villeréal is another walled town founded by Alphonse de Poitiers in 1265. Must-see: The covered market. Must-do: The racecourse and its horse races.

ES Hay que saber: Villeréal es otra bastida fundada en 1265 por Alfonso de Poitiers. Qué ver: La plaza cubierta del mercado. Qué hacer: El hipódromo y sus carreras de caballos.

LE CHÂTEAU DE BONAGUIL.

Perché sur son éperon rocheux, ce château-fort des XIII^e, XV^e, XVI^e et XVIII^e siècles domine une vallée boisée de châtaigniers et de chênes.

Site touristique le plus renommé du Lot-et-Garonne, le château de Bonaguil, **classé Monument Historique**, offre à ses visiteurs un véritable voyage dans le temps, à la rencontre des personnalités qui ont façonné son **architecture remarquable** : Philippe III le Hardi (Roi de France), Bérenger de Roquefeuil (aristocrate du Quercy et du Rouergue) ou encore Marguerite de Fumel.

Son architecture magnifique, ses proportions gigantesques (le quart en plan de la cité de Carcassonne) et son **état de conservation remarquable** font du château de Bonaguil un **véritable joyau de la Vallée du Lot** !

Tout au long de l'année, visites, ateliers, festivals et autres animations sont mises en place pour vous faire vivre **une expérience unique au cœur de l'histoire médiévale**.

Renseignements par téléphone : 05 53 41 90 71
Renseignements par mail : accueil@bonaguil.fr



EN BONAGUIL CASTLE

Built across the 13th, 15th, 16th and 18th centuries, this fortress is perched on its rocky spur and overlooks a valley full of chestnut and oak trees. Bonaguil Castle is classed as a Historic Monument and visitors can enjoy a real journey back in time, learning about the influential figures who shaped its impressive architecture: Philippe III the Bold (King of France), Bérenger de Roquefeuil (an aristocrat from Quercy and Rouergue), and Marguerite de Fumel. With its stunning architecture, gigantic proportions (a quarter of the plan of Carcassonne), and outstanding preservation, Bonaguil Castle is a real gem of the Lot Valley! Throughout the year, tours, workshops, festivals, and other events are organized to offer a unique experience at the heart of medieval history.

ES EL CASTILLO DE BONAGUIL

Fortaleza situada en una cima rocosa, construida entre los siglos XIII y XVIII. Este Monumento Histórico domina un valle de castaños y robles. Su arquitectura notable - gracias al encuentro de personalidades como Felipe III el Temerario (rey de Francia), Bérenger de Roquefeuil (aristócrata de Quercy y Rouergue) y Marguerite de Fumel - sus dimensiones y estado de conservación lo convierten en un auténtico tesoro medieval del Valle del Lot. A lo largo del año, se organizan visitas, talleres, festivales y otros eventos para sumergirse en la historia medieval y vivir una experiencia única.



LE JARDIN DES NÉNUPHARS LATOUR-MARLIAC.

Le Jardin des Nénuphars Latour-Marliac situé au Temple-sur-Lot, est **la plus ancienne pépinière** de nénuphars au monde puisqu'elle fut créé en 1875 par Joseph Bory Latour-Marliac. Cette dernière était le lieu privilégié de Claude Monet qui vint ici chercher ses nymphéas à la fin du XIX^e siècle.

Labellisé Jardin Remarquable, ce « temple du nénuphars » compte **250 espèces rustiques et tropicales** réparties sur environ 3 hectares. Vous pourrez découvrir la serre exotique qui abrite le nénuphar géant le Victoria, la bamboueraie, le pont japonais et même acheter des plantes.

Renseignements par téléphone : 05 53 01 08 05

Renseignements par mail : contact@latour-marliac.com

A deux pas là, vous attend le **Cabinet des curiosités Latour-Marliac** où vous pourrez entrer dans l'univers fascinant de Joseph Bory Latour-Marliac. Dans cette maison-musée ; jardins, murs, miroirs et plafonds racontent une époque où, grâce à l'industrialisation, la naissance de la photographie couleur et l'engouement pour l'horticulture, émergera **l'un des plus grands courants artistiques au monde.**

EN LATOUR-MARLIAC WATER-LILY GARDEN

Founded in 1875 by Joseph Bory Latour-Marliac, the Latour-Marliac water-lily garden in Temple-sur-Lot is the oldest water-lily nursery in the world. The site was a favourite of Claude Monet who came to select his water lilies in the late 19th century. This « Temple of water-lilies » is classed as a « remarkable garden » and houses two hundred rustic and tropical varieties spread over 3 hectares. You can visit the tropical greenhouse, home to the Victoria giant water lily, the bamboo garden, the Japanese bridge and even purchase plants. The Latour-Marliac Cabinet of Curiosities is just a short walk away and offers a glimpse into the fascinating world of Joseph Bory Latour-Marliac and the story behind the rise of one of the greatest artistic movements.

ES EL JARDÍN DE NENÚFARES LATOUR-MARLIAC

Ubicado en Temple-sur-Lot, es el vivero de nenúfares más antiguo del mundo fundado en 1875 por Joseph Bory Latour-Marliac. Este jardín fue una fuente de inspiración privilegiada para Claude Monet, quien se abasteció aquí de nenúfares a finales del siglo XIX. Con el distintivo de Jardín Remarcable, este « templo de los nenúfares » alberga 250 especies rústicas y tropicales distribuidas en aproximadamente 3 hectáreas. En este espacio, podrá descubrir el invernadero exótico que resguarda el nenúfar gigante Victoria, el bosque de bambú, el puente japonés, e incluso comprar plantas. A pocos pasos de allí, le espera el Gabinete de Curiosidades Latour-Marliac, donde podrá adentrarse en el fascinante universo de Joseph Bory Latour-Marliac y conocer la historia del surgimiento de una de las corrientes artísticas más influyentes de la historia.



LA PLAGE DE CASTELMORON-SUR-LOT.

Quand la chaleur se fait ressentir, la plage de Castelmoron-sur-Lot saura vous rafraîchir ! Ce **plan d'eau sur le Lot propose une baignade surveillée** tous les après-midi durant la période estivale. En dehors de ces horaires, la plage est accessible toute l'année et la baignade est autorisée sous la responsabilité des baigneurs.

Profitez de cette pause rafraichissante pour vous balader dans le village de Castelmoron-sur-Lot et découvrir son église Saint-Caprais, sa halle en acier du XIX^e siècle, son **pont classé au patrimoine architectural du XX^e siècle** et son atypique château Solar de style néo-mauresque (*devenu aujourd'hui la Mairie*).

Renseignements par téléphone : 05 53 84 90 36

Renseignements par mail : mairiecastelmoron.47@wanadoo.fr

EN THE BEACH ON THE BANKS OF THE RIVER LOT IN CASTELMORON-SUR-LOT

When the temperatures rise, you can cool down on the beach in Castelmoron-sur-Lot! This part of the water on the river Lot offers supervised bathing every afternoon during the summer months. The beach is open all year round but outside the summer months, bathing is permitted under the swimmers' own responsibility.

ES LA PLAYA EN EL LOT EN CASTELMORON

Quando el calor aprieta, la playa de Castelmoron-sur-Lot es el lugar perfecto para refrescarse. Este espacio de agua en el río Lot ofrece baño vigilado todas las tardes durante el verano. Fuera de este horario, la playa está abierta todo el año, y el baño es permitido bajo la responsabilidad de los bañistas.



INFOS PRATIQUES.

EN VISITOR INFORMATION **ES** INFORMACIÓN ÚTIL

POINT D'INFORMATION TOURISTIQUE DE VILLENEUVE- SUR-LOT

Novembre - Avril : fermé les jeudis matin

From November to April: Closed on Thursdays morning
De Noviembre a Abril: Cerrado los jueves por la mañana

Allée Federico Garcia-Lorca
47300 Villeneuve-sur-Lot

05 53 36 17 30
villeneuve.info@tourisme-villeneuvois.fr

Les horaires d'ouverture peuvent s'adapter en fonction de la météo.

Du 1^{er} octobre au 31 mars :

- Du lundi au samedi : 10 h - 12 h 30 / 14 h - 17 h
- Fermés les jeudis, dimanches et jours fériés.

From 1st October to 31st March:

- Monday to Saturday : 10 a.m. - 12.30 p.m. / 2 p.m. - 5 p.m.
- Closed on Thursdays, Sundays and bank holidays.

Del 1 de octubre al 31 de marzo:

- De lunes a sábado: 10.00 - 12.30 h. / 14.00 - 17.00 h
- Cerrado los jueves, domingos y días festivos.

Du 1^{er} avril au 30 septembre :

- Du lundi au samedi : 9 h 30 - 12 h 30 / 14 h - 18 h
- Fermé les dimanches et jours fériés.

From 1st April to 30th September :

- Monday to Saturday : 9.30 a.m. - 12.30 p.m. / 2 p.m. - 6 p.m.
- Closed on Sundays and bank holidays.

Del 1 de abril al 30 septiembre :

- De lunes a sábado: 9.30 - 12.30 h / 14.00 - 18.00 h
- Cerrado los domingos y días festivos.



POINT D'INFORMATION TOURISTIQUE DE PUJOLS

Place Saint-Nicolas
47300 Pujols

05 53 36 78 69
pujols.info@tourisme-villeneuvois.fr

En octobre et du 1^{er} avril au 31 mai :

- Du mardi au vendredi : 13 h 30 - 17 h 30
- Fermé les jeudis, dimanches et jours fériés.

From 1st April to 31st May and all October:

- Tuesday to Friday : 1.30 p.m. - 5.30 p.m.
- Closed on Thursdays, Sundays and bank holidays.

En octobre y del 1 de abril al 31 de mayo:

- De martes a viernes: 13.30 - 17.30 h
- Cerrado los jueves, domingos y días festivos.

Du 1^{er} juin au 30 septembre :

- Lundi et samedi : 14 h - 18 h
- Mardi, jeudi, vendredi, dimanche et jours fériés : 10 h - 12 h 30 / 14 h - 18 h
- Mercredi : 10 h - 12 h 30 / 14 h - 17 h

From 1st June to 30th September :

- Monday and Saturday : 2 p.m. - 6 p.m.
- Tuesday, Thursday, Friday, Sunday and bank holidays : 10 a.m. - 12.30 p.m. / 2 p.m. - 6 p.m.
- Wednesday : 10 a.m. - 12.30 p.m. / 2 p.m. - 5 p.m.

Del 1 de junio al 30 de septiembre:

- Lunes y sábado: 14.00 - 18.00 h
- Martes, jueves, viernes, domingos y festivos: 10.00 - 12.30 h / 14.00 - 18.00 h
- Miércoles: 10.00 - 12.30 h / 14.00 - 17.00 h

COMMENT VENIR CHEZ NOUS ?

Retrouvez **tous les services liés aux transports en commun** (billet de train, réseau urbain, horaires SNCF...) en centre-ville de Villeneuve-sur-Lot au sein de la Maison de la Mobilité, face à La Poste.

MAISON DE LA MOBILITÉ

22 rue du Collège
47300 Villeneuve-sur-Lot

05 53 70 53 83

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et 14 h à 18 h.

www.grand-villeneuvois.fr



AÉROPORTS

Bergerac - 45 min
Bordeaux Mérignac - 1 h 35
Toulouse Blagnac - 1 h 30



GARES

Agen - 30 min
Bergerac - 45 min
Bordeaux - 1 h 30
Cahors - 55 min
Penne-d'Agenais - 7 min
Toulouse - 1 h 30



AUTOROUTES

Depuis Paris A20 : sortie Cahors - 645 km
Depuis Bordeaux A63 : sortie Aiguillon - 145 km
Depuis Toulouse A63 : sortie Agen - 145 km



TRANSPORTS EN COMMUN

■ Bus Elios

Transports en commun de la Communauté d'Agglomération du Grand Villeneuvois (bus, vélo, transport à la demande...).

05 53 40 23 30

www.bus-elios.fr

Gratuit

■ Cars de la Région Nouvelle-Aquitaine

Lignes de régulières entre Villeneuve-sur-Lot et : Agen / Marmande / Fumel / Bergerac.

N° vert : 0970 870 870

<https://transports.nouvelle-aquitaine.fr>

- 2,50€ / ticket valable 2h
- 4,50€ aller - retour
- 20€ / carnet 10 tickets
- Carte solidaire : 0,40€ / ticket sous condition de revenu

■ TER Nouvelle-Aquitaine

Ligne 34 : Agen / Sarlat / Périgueux

N° vert : 0970 870 870

<https://transports.nouvelle-aquitaine.fr>

Le Transport Express Régional dessert, sur notre territoire, la gare de Laroque-Timbaut et, à proximité de Villeneuve-sur-Lot, la gare de Penne-d'Agenais. Correspondance à Agen vers Bordeaux et Toulouse.

LES TEMPS FORTS DE L'ANNÉE.

EN MAIN EVENTS OF THE YEAR

ES LOS MOMENTOS DESTACADOS DEL AÑO

1 Mars : Féria Agricole et Gourmande (Villeneuve-sur-Lot)

2 Juillet : Festival Couleurs du Monde (Pujols)
Aérofestival (Villeneuve-sur-Lot)
Les concerts de l'été (Villeneuve-sur-Lot)

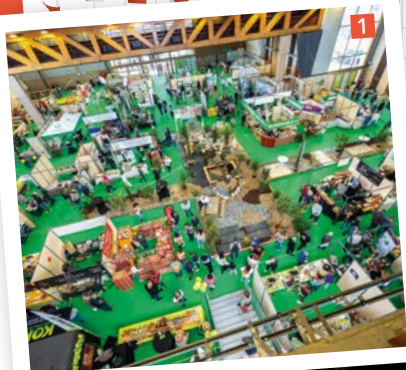
3 Août : Festival Lyrique (Grand Villeneuvois)
Festival des Musiques et Chants du Monde (Saint-Antoine-de-Ficalba)

4 Septembre : Festival BD (Sainte-Livrade-sur-Lot)

5 Octobre : Corrida du Pruneau (Villeneuve-sur-Lot)
Bastides en Fête (Villeneuve-sur-Lot et Sainte-Livrade-sur-Lot)

6 Novembre : Halloween au château de Rogé (Villeneuve-sur-Lot)

7 Décembre : Bastide Enchantée (Villeneuve-sur-Lot)



LOT -GARONNE

us
poche !



“

Le Sud-Ouest,
c'est ici !

”

